

©2012 大田市
らとちゃん 341

-  Bureau d'informations
-  Restaurant
-  Téléphone public
-  Toilettes avec accès pour personnes handicapées
-  Aire de détente gratuite
-  Consigne à bagages
-  Installation avec entrée payante
-  Monument classé au patrimoine mondial de l'UNESCO
-  Sentier pédestre
-  Café
-  Location de vélos
-  Hôtel
-  Toilettes
-  Parking
-  Magasin / Commerce
-  Boutique de souvenirs / Articles divers

*Circulation interdite aux vélos

Secteur **A—B** 800 m environ (20 min de marche)

Zone des maisons de samurai / de marchand

Plus Omori Daikansho ato

Location de vélos Kawamura + Ginzan Cart

Café Azami

Place de l'ancien bureau gouvernemental

Restaurant et hôtel Omori

31

Nakamura Kan

Direction Odaiba

バス出発地

Le paysage urbain ancien est classé comme Zone de protection d'un groupe de bâtiments traditionnels de grande importance.

Nous vous remercions de coopérer à la préservation de ce patrimoine mondial.

- Le site d'Iwami Ginzan est dépourvu de poubelles. Nous vous prions de garder vos déchets avec vous.
- Il est interdit de fumer en marchant et de jeter les mégots de cigarettes, déchets, etc.



Installations à visiter sur le site d'Iwami Ginzan (Entrée payante)



Tunnel minier de Ryugenji Mabu

Ce *mabu* (tunnel creusé dans les mines d'argent) était en activité au milieu de l'époque Edo. Parmi les plus de 900 tunnels miniers creusés, c'est le seul ouvert au public de façon permanente. On peut encore observer les marques de burin sur les parois du tunnel.

- Tarif d'entrée pour les touristes étrangers : 200 yens (adultes), 100 yens (enfants)
- Horaires : 9:00 - 17:00 *Fermeture à 16:00 de décembre à février (Entrée autorisée jusqu'à 10 minutes avant l'heure de fermeture)
- Fermé pendant le Nouvel An
- Tél : 0854-89-0347



Centre du patrimoine mondial d'Iwami Ginzan

Le centre présente un panorama complet d'Iwami Ginzan. Nous vous recommandons d'y passer avant de débiter la visite des vestiges (tunnels miniers, etc.) et du paysage urbain ancien. Le personnel se tient à votre disposition pour vous faire découvrir la valeur historique du site d'Iwami Ginzan et vous expliquer comment s'y déplacer, etc. Des initiations à la fabrication de petits lingots d'argent vous sont proposées. Les souvenirs et objets commémoratifs sont également très prisés.

- Tarif d'entrée pour les touristes étrangers : 200 yens (adultes), 100 yens (enfants)
- Horaires : (de mars à novembre) 8:30 - 18:00
- Salle d'exposition : 9:00 - 17:30 *Entrée autorisée jusqu'à 17:00 (de décembre à février) 8:30 - 17:30
- Salle d'exposition : 9:00 - 17:00 *Entrée autorisée jusqu'à 16:30
- Fermé le dernier mardi du mois et pendant les congés du Nouvel An
- Tél : 0854-89-0183



Temple Rakanji Gohyaku Rakan

Ce temple est dédié aux personnes qui ont travaillé et sont morts dans la mine d'argent de Ginzan, ainsi que pour honorer l'esprit de leurs ancêtres. Achievé en 1766, sa construction nécessita 25 années. Le temple abrite 501 statues de disciples du Bouddha. On dit que les personnes qui viennent s'y recueillir peuvent retrouver leurs parents et enfants défunts.

- Tarif d'entrée pour les touristes étrangers : 400 yens (adultes), 200 yens (enfants)
- Horaires : 9:00 - 17:00
- Ouvert toute l'année (sauf fermeture exceptionnelle)
- Tél : 0854-89-0005



Ancienne résidence de la famille Kawashima

Les Kawashima étaient une famille de samurais qui se sont hissés à la tête de la mine d'argent. Construite au début des années 1800, l'arrangement et la disposition des pièces de cette demeure sont typiques des habitations de guerriers et laissent entrevoir le mode de vie des samurais.

- Tarif d'entrée pour les touristes étrangers : 100 yens (adultes), gratuit pour les enfants
- Horaires : 9:00 - 16:30
- Ouvert toute l'année
- Tél : 0854-89-0932



Maison de la famille Kumagai

Nommés par le bureau du prévôt pour fournir les services financiers, actifs dans les secteurs des mines d'argent et de la fabrication d'alcool, les Kumagai constituaient la plus influente famille de marchands de l'époque. Le nombre de pièces que comporte cette demeure s'élève à 30 environ. En plus du bâtiment principal, on dénombre 5 dépôts, l'ensemble étant classé comme bien culturel important du Japon.

- Tarif d'entrée pour les touristes étrangers : 320 yens (adultes), gratuit pour les enfants
- Horaires : 9:30 - 17:00
- Fermé le dernier mardi du mois et pendant les congés du Nouvel An
- Tél : 0854-89-9003



Archives et musée d'Iwami Ginzan (Ancien bureau gouvernemental)

Ce musée abrite des archives en relation avec l'histoire et la culture d'Iwami Ginzan, des collections d'objets présentant les techniques utilisées dans les mines d'argent ainsi que dans la vie quotidienne. Le portail principal et la porte *nagaya* construits en 1815 n'ont que peu d'équivalents au Japon.

- Tarif d'entrée pour les touristes étrangers : 450 yens (adultes), 200 yens (enfants)
- Horaires : 9:00 - 17:00
- Fermé pendant les congés du Nouvel An (du 29 décembre au 4 janvier) Fermé tous les mercredis de décembre à février
- Tél : 0854-89-0846

Association des guides d'Iwami Ginzan

Les guides locaux experts en matière de vestiges historiques vous proposent de faciliter et de rendre plus amusante votre visite d'Iwami Ginzan. Vous serez sans doute impressionnés par la profondeur historique du site !

Circuit à 500 yens dans le tunnel minier de Ryugenji Mabu

- Horaires : (de mars à novembre) 10:30 - / 13:00 - (de décembre à février) 10:30 -
- Tarif : 500 yens (adultes), gratuit pour les enfants
- N'inclut pas le tarif d'entrée dans le tunnel minier de Ryugenji Mabu
- Limité à 15 personnes *Réservation possible jusqu'à un mois à l'avance
- Lieu de rassemblement : Devant le bureau de l'association des guides d'Iwami Ginzan
- Tél : 0854-89-0120

Circuit à 500 yens du paysage urbain ancien d'Omori

- Horaires : 10:30 -
- Tarif : 500 yens (adultes), gratuit pour les enfants
- Limité à 15 personnes *Réservation possible jusqu'à un mois à l'avance
- Lieu de rassemblement : Place de l'ancien bureau gouvernemental
- Tél : 0854-89-0120



Informations sur les restrictions de circulation des véhicules dans Iwami Ginzan

Afin que les personnes se rendant à Iwami Ginzan profitent au mieux de leur visite, nous avons mis en place un système de parking et de navettes adapté à ce site inscrit au patrimoine mondial. Aussi, les personnes venues en voiture, etc. pour effectuer une excursion dans le paysage urbain ancien d'Iwami Ginzan sont invitées à garer leur véhicule dans le parking du Centre du patrimoine mondial d'Iwami Ginzan puis à emprunter les navettes mises à leur disposition. Veuillez noter que pour les navettes de tourisme (ou microbus) proposant une excursion dans le paysage urbain d'Iwami Ginzan, une réservation préalable est nécessaire. Contactez l'association touristique de Oda pour plus de renseignements.

La mine d'argent d'Iwami Ginzan et son paysage culturel

Les 3 raisons motivant l'inscription du site au patrimoine mondial

- 1 Le site a généré des échanges économiques et culturels d'importance mondiale.
- 2 De nombreux vestiges de production d'argent basée sur des techniques traditionnelles demeurent dans un bon état de conservation.
- 3 Le site met en évidence le système industriel dans sa globalité et avec toutes ses étapes, de la production de l'argent jusqu'à son expédition.



1. Le site a généré des échanges économiques et culturels d'importance mondiale.

Avec l'introduction à Iwami Ginzan au XVIe siècle de la technique avancée de raffinage appelée « coupellation », la région a commencé à produire de façon industrielle de l'argent de haute qualité. Cette méthode se répandit bientôt dans de nombreuses autres mines du Japon, conduisant à l'essor de la production d'argent. Le commerce de l'argent japonais s'étendit d'abord en Asie orientale, puis vers l'Europe, menant à l'expansion des échanges économiques et culturels entre l'est et l'ouest. Au début du XVIIe siècle, les exportations d'argent japonais, à commencer par celui produit à Iwami Ginzan, représentaient à elles seules le tiers de l'ensemble de la production mondiale d'argent.

2. De nombreux vestiges de production d'argent basée sur des techniques traditionnelles demeurent dans un bon état de conservation.

De l'extraction du minerai jusqu'au raffinage, l'ensemble des opérations effectuées à Iwami Ginzan relevaient de la force humaine et étaient accomplies à la main. De nos jours encore, on trouve une multitude de vestiges de cavités creusées et de tunnels miniers dans la montagne, avec les ateliers de raffinage environnants dans les plaines environnantes, sans compter les vestiges des lieux de vie présents dans les zones de terrain plat, pour un total de plus de 1000.

3. Le site met en évidence le système industriel dans sa globalité et avec toutes ses étapes, de la production de l'argent jusqu'à son expédition.

La mine d'argent d'Iwami Ginzan offre un formidable aperçu de l'exploitation minière dans son ensemble, avec en premier lieu les vestiges miniers, mais également les vestiges des fortifications conçues pour protéger la mine, les routes et ports destinées au transport de l'argent et des marchandises, etc. Par ailleurs, la ville minière et le port minier autrefois florissants abritent toujours une communauté d'habitants. À proximité des vestiges historiques, les forêts de montagne n'ont rien perdu de leur richesse ; l'association des vestiges historiques miniers et du panorama naturel forment un paysage culturel propre.

Inscrite au patrimoine mondiale, la « mine d'argent d'Iwami Ginzan et son paysage culturel » se situe dans un cadre naturel riche. Au cours de votre visite, vous pourrez également apprécier les montagnes verdoyantes, l'atmosphère pure, le bruissement de la rivière et le chant des oiseaux.

La « mine d'argent d'Iwami Ginzan et son paysage culturel » est entrée au patrimoine mondial de l'UNESCO le 2 juillet 2007. Dans le respect de l'esprit de « paix mondiale et respect des droits de l'homme » avancé par l'UNESCO, la ville d'Oda est engagée dans la préservation et le développement du patrimoine mondial de la « mine d'argent d'Iwami Ginzan et son paysage culturel ».

Location de vélos

- Vélo à assistance électrique : 700 yens (durée de la location : 2 heures)
- Vélo sans assistance électrique : 500 yens (durée de la location : 3 heures)
- Un supplément sera demandé en cas de dépassement de la durée de location.
- Nous vous remercions de respecter l'heure de restitution du vélo.
- En cas de chaussée détrempée, de tempête, etc., la location de vélos peut être indisponible.
- En cas de pluie, il est interdit de circuler à vélo en tenant un parapluie.

1. Près de l'arrêt de bus « Omori Daikansho ato » Près de A sur la carte

Nom de l'établissement : Location de vélos Kawamura
Horaires : 8:30 - 17:00
Ouvert toute l'année *Sauf en cas de tempête, etc.
Renseignements : 0854-89-0633
*Il est conseillé de téléphoner afin de vérifier que l'établissement est ouvert.
*Fermé en période hivernale

2. Près de l'arrêt de bus « Omori » Près de B sur la carte

Nom de l'établissement : Location de vélos Yashichi
Horaires : 8:30 - 17:00
Ouvert toute l'année *Sauf en cas de tempête, etc.
Renseignements : 080-4264-0087

Vélotaxi

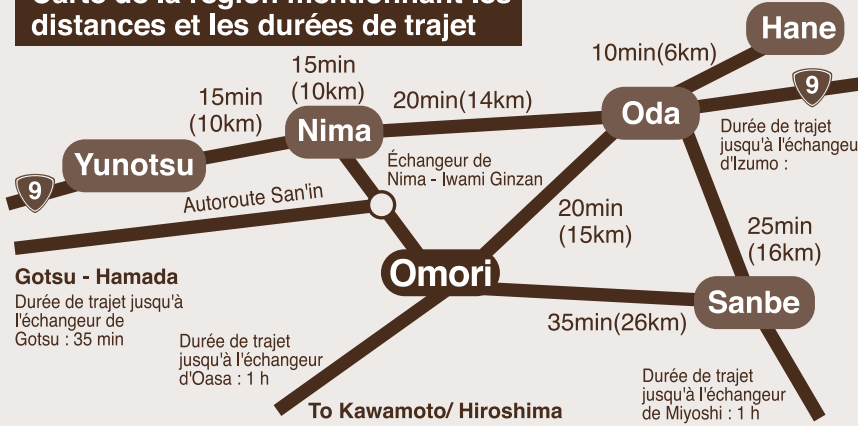
Les chauffeurs de vélotaxi sont également des guides qui vous feront découvrir Ginzan à un rythme détendu. (capacité : 2 personnes)

Parc d'Iwami Ginzan, à côté du bureau d'informations touristiques d'Omori Près de B sur la carte

Horaires : 9:00 - 17:00
Ouvert toute l'année *Sauf en cas de tempête, etc.
Renseignements : 080-1645-0212
*tarif variant en fonction du circuit.



Carte de la région mentionnant les distances et les durées de trajet



Renseignements sur Iwami Ginzan et le tourisme de la ville d'Oda

Horaires : 8:30 - 17:00 Fermé le dimanche et pendant les fêtes du Nouvel An
Tél : 0854-88-9950 / Fax : 0854-88-9960 HP : <http://www.ginzan-wm.jp>